



BRIEFING HELISKI



Welcome

We are very please to lead you through a heliskiing adventure. In order to get ready for this special day we kindly ask you to carefully read the following information.

Benvenuti

Siamo lieti di accompagnarvi in questa avventura di heliski. Per prepararvi a questa giornata speciale vi chiediamo gentilmente di leggere le informazioni sotto elencate.

Private preparation:

- Check your personal equipment the previous day. Be aware to carry all the safety tools provided by law and be aware to have the cell phone full charged.
- Respect the departure time in order to avoid delays to subsequent groups.

Preparazione personale:

- Controlla il tuo equipaggiamento il giorno precedente l'eliski assicurandoti in particolare di avere con te tutti i dispositivi di sicurezza previsti dalla legge e il telefono cellulare caricato.
- Rispetta gli orari di prenotazione dell'elicottero onde non causare ritardi ai gruppi successivi.

Security briefing:

- Your mountain guide will explain the use of the avalanche transceiver to you (ARVA). **Activate and check with alpine guide before boarding the helicopter.**
- Cell phone charged, off and with useful emergency numbers.
- Any two-way radio fullcharged, and tuned on the helicopter frequency: **Elitellina 123.00/159.950 Mhz**
- How to behave in and around the helicopter.
- The behaviour in case of emergency (emergency plan).

Briefing di sicurezza:

- La vostra guida alpina vi spiegherà l'uso dell'ARVA. **Attivarlo e controllarlo con la guida alpina prima di salire sull'elicottero.**
- Telefono cellulare a seguito carico, spento e con inseriti i numeri utili di riferimento e di emergenza.
- Eventuale radio ricetrasmittente accesa e sintonizzata su frequenza elicottero: **Elitellina 123.00/159.950 Mhz**
- Come comportarvi all'interno e nei pressi dell'elicottero.
- Come comportarvi in caso di emergenza.

Before and during the descent:

- Please follow the instructions and information of the guide carefully (if necessary, ask).
- Don't forget to return your equipment (after the descent).

Prima e durante la discesa:

- Seguite le istruzioni e le informazioni della guida alpina / maestro di scii dove consentito con attenzione (chiedete se necessario).
- Non dimenticate di restituire l'equipaggiamento (dopo la discesa).

Cancellation of the booked offer:

If the heliski day has to be cancelled at short notice because of the current weather conditions (strong wind / no flight day) please contact the company in order to program heliskiing for the next days.

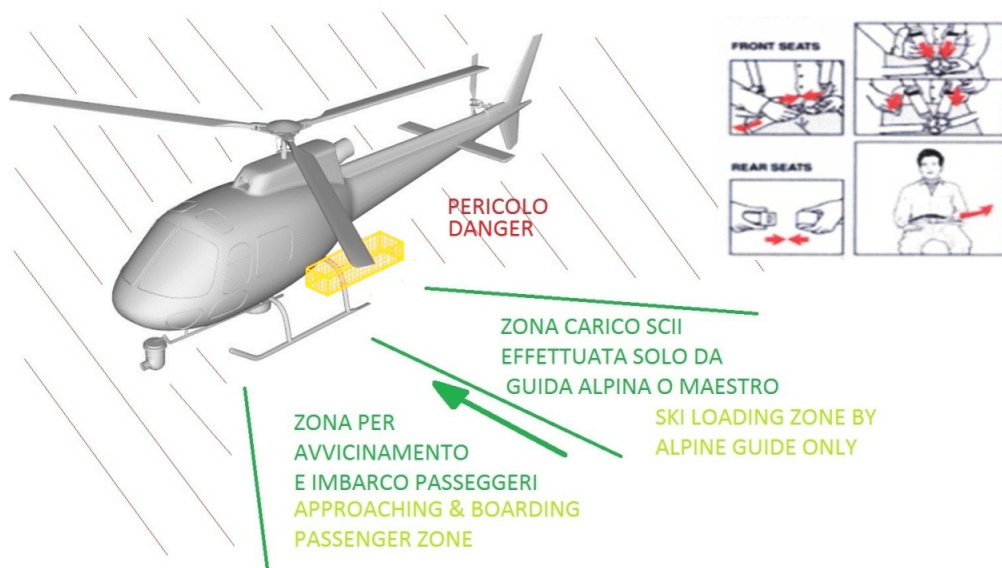
Cancellazione della prenotazione:

Se la giornata di heliski viene cancellata con breve preavviso a causa delle condizioni metereologiche (vento forte o scarsa visibilità / no flight day) accordarsi con la compagnia per programmare l'eliski nelle giornate successive

HELICOPTER BOARDING BEHAVIOR

COMPORAMENTO ALL'IMBARCO DELL'ELICOTTERO

- On command of the staff of Elitellina/AirWalsler you get in the helicopter (by the left side considering flight direction) and fasten your seat belts.
- Skis and poles get loaded from the staff only: alpine guide, ski trainer or technician.
- The alpine guide, after skis have been loaded, is seated on the left aft seat or in the left backward seat and fastens his seat belts being aware that all the passengers do the same and will give the OK for takeoff.
- Al comando del personale Elitellina/AirWalsler entrate nell'elicottero (dal lato sinistro rispetto alla direzione di volo) accompagnati dalla guida alpina o dal maestro di scii e allacciate le cinture di sicurezza.
- Scii e racchette saranno imbarcate e sbarcate esclusivamente dal personale incaricato: guida alpina, maestro di scii o tecnico elicottero.
- La guida alpina/ maestro, dopo aver caricato gli scii e chiuso il cestino, si siederà nel sedile sinistro anteriore o posteriore, allaccerà la cintura di sicurezza controllando che tutti i passeggeri abbiano fatto la stessa operazione, chiuderà la porta e di seguito darà l'OK al decollo



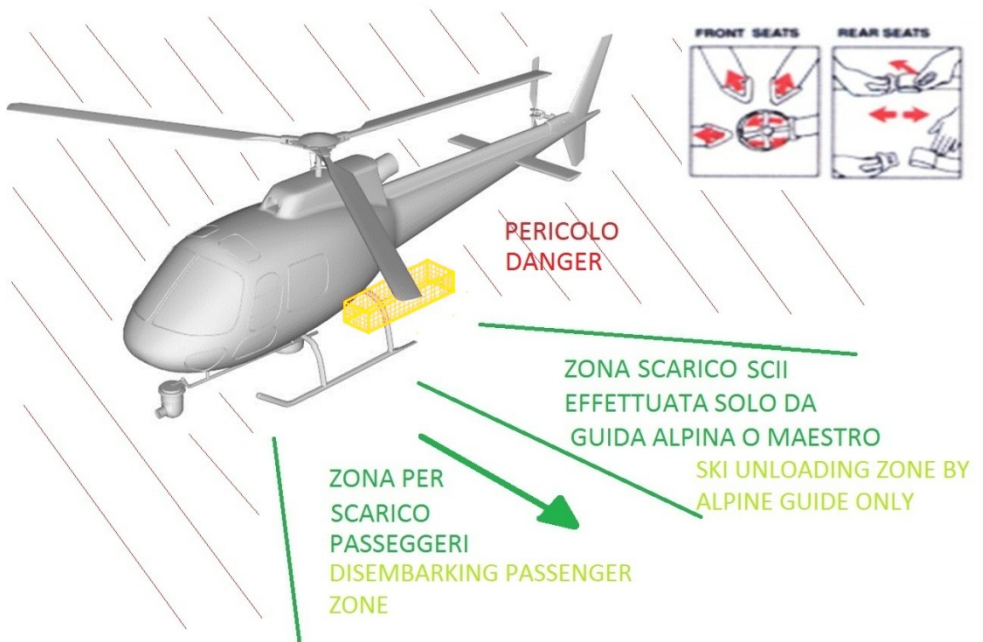
IN-FLIGHT BEHAVIOR - COMPORAMENTO DURANTE IL VOLO

- During the flight, the alpine guide or the ski trainer will suggest you a behavior that does not affect the helicopter guidance.
- In case of emergency the pilot **will command brace-brace position** and passengers will assume the following brace-brace position.
- Durante il volo la guida alpina o il maestro di scii impone un comportamento che non disturbi la condotta dell'elicottero.
- In caso di emergenza il pilota **ordina a voce la procedura brace-brace** e tutte le persone assumono la seguente posizione.



LANDING BEHAVIOR - COMPORTAMENTO ALLO SBARCO

- Nobody gets out the helicopter without permission of the pilot.
- The alpine guide leaves the helicopter through the left door (flight direction) and unloads the skis as the pilots gives the OK. After that he closes the basket. Clients remain seated.
- The mountain guide, after unloading and closed the sky basket, opens the left door and helps the clients getting out and positioning crouched in a safe zone.
- Everybody stays next to the cabin of the helicopter in bowed position (danger through tail and main rotor and creavasses).
- Hold loose clothing (e.g. hat or backpack).
- The mountain guide/ski trainer puts all the belts in the cabine, closes the left door and will give the OK for takeoff to the pilot.
- Nessuno può uscire dall'elicottero o slacciare le cinture di sicurezza senza il permesso del pilota.
- All'ok del pilota la guida alpina / maestro scenderà dall'elicottero per primo dalla porta sinistra (rispetto alla direzione di volo) e scaricherà gli scii. I clienti rimarranno a bordo allacciati.
- La guida alpina dopo aver scaricato e chiuso il cestino degli scii, aprirà la porta sinistra e aiuterà i clienti a scendere, uscire e posizionarsi accucciati in un'area sicura.
- Tutti sostano nei pressi della cabina dell'elicottero in posizione rannicchiata (pericolo di impatto con il rotore di coda e principale e potenziale presenza di crepacci).
- Mantenere tutto il materiale che potrebbe volare a causa del flusso rotore (es. cappellini o zaini).
- La guida alpina/maestro si assicurerà che tutte le cinture siano a bordo riposte sui sedili, di seguito chiuderà la porta sinistra e darà l'OK al pilota per il decollo.



IN CASE OF EMERGENCY - IN CASO DI EMERGENZA

Stop immediately, inform members of the group loud and comprehensible.

Stay calm, follow instructions of the guide.

Further procedure if the alpine guide has fallen in the crevasse, is injured or is buried under an avalanche:

- **Call 118 (Italy) 144 (Swiss) and give the following information:**
 1. Your phone number if required by the operator with international code (e.g. +33 47156...). **If available please give your two-way radio frequency.**
 2. The place where the incident happened: locality, descent name, glacier, altitude and eventual GPS coordinates
 3. Weather conditions for the rescue: visibility, wind, snow, any obstacles (e.g. cables), any landing spot.
 4. Kind of accident: e.g. leg broken, person buried under an avalanche, person in a crevasse. In this last case make sure you are not standing on a crevasse (look left and right, to identify any crevasses) and try to contact with the guide.
 5. People involved. If possible status of the persons: conscious or unconscious.
 6. Age of people involved.
- After contacting the rescue, **keep free the phone line** in order to allow the operator to recall you in case he needs more information or gives you more instructions.
- Wait for the rescue come in a safe place near the event. Help with signals the heli-rescue.
- Show the wind direction to the pilot with a hankie. When the helicopter is landing turn your back against the wind, keep crouched and don't flee: you function as a landing reference for the pilot. Hold loose items.
- If any other group is near, try to make contact and gain help.

Fermatevi immediatamente, informate tutti i membri del gruppo in maniera forte e comprensibile.

State calmi, seguite le istruzioni della guida alpina. Di seguito le procedure da seguire se la guida alpina si è fatta male o è sotto una valanga o caduta in un crepaccio:

- **Chiamate il 118 (suolo italiano) o il 144 (suolo svizzero) e date le seguenti informazioni**
 1. Numero del vostro telefono se richiesto dall'operatore con codice internazionale (es. +33 47156..). **Se presente date anche la frequenza della vostra radio ricetrasmittente.**
 2. Posto in cui è successo l'evento: regione (o cantone)/ comune / località / nome della discesa, del ghiacciaio, altitudine ed eventuali coordinate gps.
 3. Condizioni meteorologiche per l'arrivo dell'elicottero elisoccorso: visibilità, vento, presenza di neve fresca, eventuali ostacoli (fili o cavi), eventuale area adatta all'atterraggio.
 4. Tipo di evento (es. rottura di una gamba, persona scomparsa sotto una valanga, persona caduta in un crepaccio. Attenzione, in questo caso assicuratevi di non essere sopra un crepaccio (guardate a destra e sinistra per identificarne altri) e provate a mettervi in contatto con la guida alpina, chiamando ad alta voce .
 5. Persone coinvolte nell'evento. Se visibili, stato delle persone: cosciente/incosciente.
 6. Età delle persone coinvolte.
- Dopo aver comunicato i dati sopracitati e al termine con la conversazione con l'operatore, **lasciate libera la linea telefonica** per far sì che in ogni momento il 118 o il 144 possa contattarvi per darvi ulteriori istruzioni o richiedere altre informazioni.
- Attendere l'arrivo del soccorso in un luogo sicuro vicino all'evento, aiutate con dei segnali l'elisoccorso.
- Mostrate al pilota la direzione del vento tramite una bandana. Quando l'elicottero si avvicina a terra, state accucciati e non muovetevi, siete un punto di riferimento per il pilota durante l'atterraggio. Prestate sempre attenzione ad eventuali oggetti che possono essere risucchiati dal flusso rotore.
- Se altri gruppi sono vicini, cercate di ottenere aiuto.

For further information, please contact AirWalsler srl +393485816471 Roberto Sala
Per ulteriori informazioni contattare AirWalsler srl +393485816471 Roberto Sala